

Vivo a través del sonido

Poema de Humberto Albanés

Aniversario 95
del natalicio
de Benny Moré,
El Bárbaro del Ritmo

▶ *Cantor del pueblo, el olvido
no te borrará jamás
porque sin estar estás
como un eco repetido.*

*Vivo a través del sonido
porque en cada grabación
nos da la extraña impresión
de verte resucitado
graciosamente ataviado
con sombrero y con bastón.*

*Y sigues siendo inmortal
en todos los escenarios
por tus gestos solidarios
Y tu gracia natural.*

*De Cuba a lo universal
El mar y el cielo tuviste
pero, además, porque fuiste
un astro en tu trayectoria
está latente la gloria
que a nuestra tierra le diste.*

*Hoy Lajas con emoción
porque le diste renombre
te rinde homenaje en nombre
de toda la población.*

*Sin que falte en tu panteón
la bella ofrenda floral
símbolo sentimental
de eterno agradecimiento
al hijo que fue un portento
del ámbito musical.*

ARTE Y LITERATURA (página 2)

Aproximación a la memoria literaria de Cienfuegos (cont.)

Por: Melba Otero del Sol

PATRIMONIO (página 10)

Cienfuegos a través de su imagen pétrea (segunda parte)

Por: Adrián Millán Del Valle

HISTORIAS PARA CONTAR (página 14)

Cementerio General de Reina (segunda parte)

Por: Yusi Padrón

DE LA GRÁFICA (página 3)

OPCIONES CULTURALES (página 8)

BREVIARIO (página 9)

EFE MéRIDES (página 13)

OTROS ARTÍCULOS DE INTERÉS

De la tritogenia y otros amores (final). página 4

La ciudad de Cienfuegos. (página 6)

Cementerio General de Rei- na: recuperar en lo posible. (página 12)

Centro cultural de las Artes Benny Moré: construyendo identidades. (página 16)

INICIO

anterior



Foto: Cachán

Aproximación a la memoria literaria de Cienfuegos

(continuación)

Por: Melba Otero del Sol

Comunicóloga. Especialista en BCI y correctora de textos.

Entre las numerosas figuras que dedicaron sus esfuerzos al cultivo de las letras en Cienfuegos durante la neocolonia sobresale **Emiliano Florentino Morales Hernández** (10 de enero de 1909-26 de mayo de 1998), quien se dio a conocer como poeta en Cienfuegos al radicarse en la ciudad durante la década de los años treinta, aunque escribía versos con anterioridad. Ya aquí, se une con entusiasmo al movimiento cultural existente, colabora en las publicaciones periódicas y participa de las inquietudes de los que se nucleaban alrededor del Ateneo, grupo para el que la visita de García Lorca a la ciudad resultó un acontecimiento importante. Bullía entonces el talento de numerosos jóvenes cienfuegueros, quienes se afiliaban a los muy

diversos estilos poéticos, reconociéndose Florentino a sí mismo como modernista al sacar a la luz sus conocidos *Romances*.

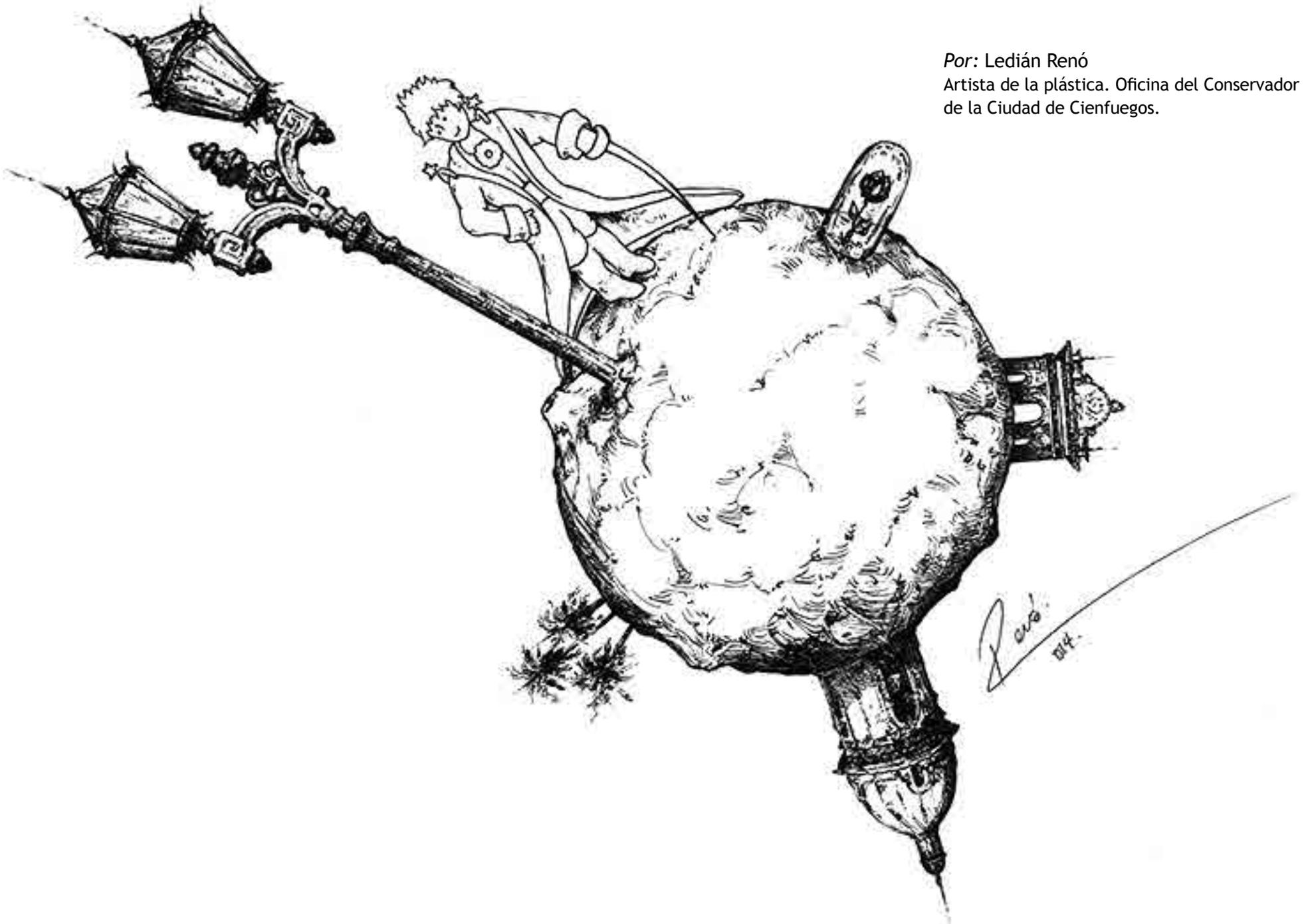
Es posible identificar también en Cienfuegos en estos años la existencia de poetas de la Generación de los años 50, como se le denominó a nivel de país. Este grupo sería identificado por el uso de un lenguaje diferente al que hasta el momento era común usaran los poetas, dando muestras de cierto realismo que tenía su base en temas de la vida cotidiana y ofreciendo un verso que se humanizaba mediante un estilo muy conversacional. Entre las figuras más representativas de esta tendencia puede nombrarse a **Nivaria Tejera Montejo** (Cienfuegos, 30 de

septiembre de 1930-?), hija de un poeta de origen canario asentado en la región. Sus poemas, que abarcan un amplio diapasón temático, yendo desde lo íntimo a lo patriótico, fueron publicados en libros y periódicos locales y nacionales, así como en las revistas *Orígenes* y *Ciclón*. La poetisa, cuya preocupación constante era producir una poesía diferente, experimentó todas las combinaciones métricas y estrofas posibles, mostrando en ellas un evidente sentimiento de angustia.

Entre los cuentistas se destacó **Samuel Feijóo Rodríguez** (San Juan de los Yeras, 31 de marzo de 1914-Ciudad de La Habana, 14 de julio de 1992), narrador, pintor, poeta, ensayista, animador cultural, tipógrafo, esteta, además de folklorista, quien incorporara a sus cuentos y novelas todo el gracejo de los campesinos cubanos de la época, siendo relevantes además

sus investigaciones antropológicas, las que resultaran en otras muchas acciones renovadoras de la cultura, teniendo como ejemplo la creación colectiva asociada a las revistas *Signos* e *Islas*, fundadas por él, así como la impronta dejada no solo en Cienfuegos, sino en toda la región centro sur de la isla a partir de su trabajo como precursor del Movimiento de Pintores y Dibujantes Populares de Las Villas, las ediciones de la Universidad Central y el departamento de Folklore, entre muchas otras.

Otro escritor destacado en esta etapa fue **Raúl Aparicio** (Cruces, 1913-Habana, 1970), fundador, junto a Carlos Rafael Rodríguez y otros, del grupo Ariel, quien cultivara con mucho esmero el cuento realista, incorporando nuevas técnicas narrativas y abordando, generalmente, la temática social.



Por: Ledián Renó
Artista de la plástica. Oficina del Conservador
de la Ciudad de Cienfuegos.

Capital cultural: concepto clave para comprender la relación cultura-economía-turismo en el contexto del Patrimonio

De la tritogenia y otros amores... (final)

Por: Massiel Delgado Cabrera
Crítica de arte. Profesora de la Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez.

Cómo articular entonces intereses de tan diversa naturaleza: los propósitos lucrativos que animan al turismo y los culturales, habida cuenta de las particularidades que tienen las relaciones cultura-economía en el contexto estatal de la cultura cubana. Una correspondencia que asigna a la economía la condición de apoyatura para el cumplimiento de la política cultural de la revolución cubana, tal como lo demanda la profunda base y el alcance socialista de su proyecto económico-social.

Únicamente atentos al entendimiento del concepto de sostenibilidad, asumido como paradigma de desarrollo que permite, en condiciones de bienestar, el acceso y conservación de los recursos –naturaleza, sociedad y cultura–, se genera el espacio adecuado para fomentar las interrelaciones cultura-economía-turismo imprescindibles en el panorama socio económico contemporáneo. Con ello se ha de potenciar la sensibilidad hacia los valores locales y se evitará la degradación de los lugares afectados, si somos capaces de promover estrategias de desarrollo sostenible que permitan resultados beneficiosos a largo plazo y se traduzcan en rédito para los indicadores lucrativos y para los procesos cognoscitivos.

Para gestionar adecuadamente la interacción que se gesta entre cultura, economía y turismo resulta imprescindible la noción de capital cultural en su forma tangible o intangible. El turismo en el sistema macroeconómico se presenta como un usuario de los productos y servicios que con valor cultural y económico, provee el sector de la cultura. Con lo que, no sólo

se generan incentivos económicos mutuos; sino también se consigue una manera más eficaz para difundir el significado de la memoria histórica de las comunidades anfitrionas en tanto naciones y regiones culturales diversas que integran el complejo mundo globalizado.

El concepto capital cultural, es hasta ahora, el medio más sugerente para establecer un vínculo coherente entre la cultura y la economía. Este ha sido definido por David Throsby como “un activo que representa, almacena y proporciona valor cultural, con existencias que hacen referencia a la cantidad de capital cultural de que se dispone en un momento determinado y que dan lugar a un flujo de servicios que se puede consumir o incluso utilizar para producir nuevos bienes o servicios con valor, tanto cultural como económico”¹.

Según Throsby, el capital cultural se presenta en forma tangible: edificios, localizaciones, emplazamientos, recintos, obras de arte: pinturas, esculturas, libros, instrumentos musicales y en forma intangible, como capital intelectual: en ideas, prácticas, creencias y valores compartidos por un grupo.

Ocurre con frecuencia que en ambos casos son los flujos de servicios de estos activos culturales los que permiten aumentar el valor económico, lo que a su vez se convierte en una derivación de su importancia cultural. Significa entonces, con bastante probabilidad, que se produzca una correlación entre el valor cultural de los artículos del capital cultural y su valor económico, pero la relación, en absoluto, será perfecta.

Entendida así la noción de capital cultural, permitirá considerar las actividades relacionadas con la cultura y el patrimonio histórico como factores claves del desarrollo económico por diferentes razones:

1. Permiten generar efectos económicos directos porque propician la creación de empleos, valores añadidos a las distintas producciones, generación de ingresos.

¹ Throsby, David: *Economics and Cultura*. University Press. Primera edición. United Kingdom. Cambridge, 2001. p.183.

2. Producen efectos económicos inducidos al convertirse en motores impulsores para el desarrollo de otras actividades económicas: las industrias culturales, el turismo, las construcciones, finanzas, y otras actividades pertenecientes al sector de la sociedad de la información.
3. Provocan impactos en el desarrollo de las economías locales y en el ordenamiento urbano, modificando y consolidando la imagen externa de una ciudad o región.
4. Por su relevancia pueden llegar a atraer actividades económicas y residenciales puesto que el factor cultural está considerado como un elemento cualificador que muchas veces influye en las decisiones relacionadas con la localización de nuevas actividades económicas y de habitat familiar.

Ellas se convierten en presupuesto para aseverar que el capital cultural es una fuente de bienes y servicios culturales que proporciona beneficios actuales y futuros, para los individuos y para la sociedad en su conjunto y que éste puede ser aumentado, disminuido o incluso destruido con efectos irreversibles para toda la humanidad, si el manejo que se hace de este tipo especial de capital resulta inadecuado.

Es en este trasiego de signos culturales en el que se asienta el fundamento de defender la incorporación responsable de la cultura como una referencia dinámica y obligada en cualquier proyecto de desarrollo turístico. El patrimonio es un instrumento vivo, expresión de una identidad que necesariamente tiene que ser reconocida por el extranjero, a la vez que un especial activo de capital que a estas alturas ha demostrado su valía en la teoría y la práctica económica como vector de competitividad.

Se impone el respeto al bien o servicio cultural por el valor simbólico y emocional que posee para cada individuo o comunidad cultural; pero también, lo es conducir la gestión cultural con la visión que aportan la producción y los mercados culturales desde el prisma de la ciencia económica, con enfoques novedosos que permitan movilizar los agentes sociales. Cumplido este servicio, el concepto de capital cultural, habrá alcanzado su verdadero sino y la relación cultura-economía-turismo, su mayoría de edad, por la salvaguarda del Patrimonio.

De fin de semana...



Una atractiva propuesta audiovisual para la familia cienfueguera.

Proyección de películas, documentales, cortos de animación, filminutos y videos clips del panorama musical nacional e internacional.

**Todos los fines de semana,
a las 9:00 p.m. en el Muelle Real.**



Foto: Nelson Costa

La ciudad de Cienfuegos

Por: Arq. Jorge Daniel Tartarini
Vicepresidente de la Comisión Nacional de Museos,
Monumentos y Lugares Históricos de la Secretaría de
Cultura de la Nación. Argentina.

Como ejemplo privilegiado de la urbanística de comienzos del siglo XIX en Latinoamérica, la ciudad cubana de Cienfuegos fue declarada por la Unesco en 2005, Patrimonio de la Humanidad. Una ciudad joven para una isla donde abundan centros históricos bastante más antiguos, nacidos durante los años del imperio español. Fundada en abril de 1819 por un grupo de colonos franceses, la Perla del Sur dista unos 245 kilómetros de La Habana, sobre la bahía de Jagua, y es cabecera de la provincia homónima, con un poco más de 400 000 habitantes. Su trazado en cuadrícula guarda preciosos tesoros arquitectónicos, particularmente presentes en su tejido residencial.

Caminar por sus veredas, bajo pórticos con columnas en los más diversos órdenes, constituye una experiencia placentera que nos transporta al mundo de las ideas, los gustos y las formas de vivir y entender la ciudad, doscientos años atrás. Y si a ello sumamos la suave brisa que llega desde el mar atravesando su angosta península, por momentos el paseo recuerda pasajes de *La ciudad de las columnas* (1964), aquella desesperada declaración de amor de Alejo Carpentier por La Habana, con sus casas cerradas sobre sus propias penumbras, en las que todavía asoman tímidamente lunetos de vidrios coloreados. Muy probablemente, la ponderación de estos y otros atributos no menos importantes, tangibles e intangibles, haya allanado el camino que llevó al éxito de su nominación.

Es que la presentación a la lista de Patrimonio Mundial de Cienfuegos tuvo excelente acogida desde su punto inicial. Especialmente por la seriedad, continuidad y coherencia del trabajo desarrollado desde la Oficina del Conservador de la Ciudad y del Centro Provincial de Patrimonio desde muchos años atrás. Un ejemplo de eficiente gestión del patrimonio urbano arquitectónico y de acentuada interacción con la población. Inventarios, catálogos y planes de conservación no resultaron artilugios vanos de ciencia ficción, sino materia prima fundamental para cimentar las normativas y acciones que permitieron plasmar su actual protección. Consensos, acuerdos y empatías facilitaron el trabajo conjunto de especialistas, funcionarios y una población poco afectada a aceptar imposiciones ajenas a su propia idea de identidad.

Verdadero adalid de este rescate patrimonial, y en importante medida artífice del reconocimiento internacional alcanzado, es el arquitecto Irán Millán Cuétara, director de la Oficina del Conservador. Él mismo es quien nos habla con cariño y respeto de esa suerte de chovinismo local: “Se dice que si ser cubanos es un orgullo, cienfuegueros es un privilegio”. Así de profundo es

el sentimiento que, canalizado a favor del patrimonio, ha sido uno de los instrumentos más poderosos para concientizar sobre los valores excepcionales de la ciudad. Millán Cuétara, especializado en restauración en centros europeos y con una vasta experiencia profesional, ha venido desempeñando durante más de treinta años diversos cargos y funciones en ámbitos e instituciones vinculadas a la preservación y salvaguarda patrimonial. En esta labor, ha otorgado esencial valor al conocimiento profundo de la realidad que procura conservar y también renovar.

Un delicado equilibrio en el que, a su juicio, la teoría de la conservación deja de ser un instrumento aséptico para convertirse en sustrato conceptual indispensable de criterios de intervención apropiados a su tiempo y su lugar. Conformada por un equipo de especialistas, su Oficina ha logrado consolidarse y captar el reconocimiento de la población, desarrollando un vasto programa de reanimación urbana que, pese a los limitados recursos, ya lleva rehabilitadas más de 65 manzanas, con un total de 13 300 metros lineales de fachadas que abarcan aproximadamente 1400 viviendas. Este trabajo logró el mejoramiento ambiental de zonas

constructivamente devaluadas, que hoy son orgullo de los pobladores y también visita obligada de cuanto turista recorra la ciudad.

Acciones en las que participaron organismos nacionales, provinciales y locales, junto a varias empresas, y que contaron con el necesario protagonismo de los propios vecinos. La creación de una Escuela de Oficios, la recuperación de la calle Santa Isabel –camino a convertirse en el principal corredor cultural de la ciudad–, la restauración de grandes monumentos como la Catedral de la Purísima Concepción y el magnífico cementerio de Reina son sólo algunas de las intervenciones que evidencian el encomiable esfuerzo desplegado por una Oficina, integrada en su trabajo a una Red de Oficinas del Historiador y el Conservador en todo el país.

Las comparaciones suelen ser odiosas y a menudo estériles cuando se realizan a la ligera y sin el rigor necesario. No obstante, no deja de llamar la atención la distancia entre los resultados del esfuerzo cienfueguero y las circunstancias en que se debate la protección del patrimonio por aquí, en más de una cabecera provincial. Especialmente la relación entre logros y recursos. Podrá pensarse que el

bajo nivel de renovación puede contribuir a una conservación menos compleja de esta ciudad. No obstante, tengo para mí que ello es sólo una parte de la cuestión y que las causas deberían buscarse más en el prodigio de continuidad de gestión y en la conjunción de saber, compromiso y razonabilidad que tuvieron en el arquitecto Millán Cuétara y su gente un instrumento de acción y reflexión verdaderamente ejemplar. Y de ello hablan las incalculables volutas, las prodigiosas rejas y las infinitas columnas que pueblan las calles de Cienfuegos y le otorgan su atmósfera particular. Una fiesta nostálgica para los ojos y para quienes nos gusta celebrar la preservación.

Oficina del Conservador
de la Ciudad

PROYECTO SENDAS (Agosto)

Viernes 1

9:00 a.m. Recorrido por la Laguna de Guanaroca.

Miércoles 6

9:00 a.m. Historia de la prensa en Cienfuegos. Recorrido por la imprenta La Correspondencia y la Sala de Fondos Raros y Valiosos de la Biblioteca Provincial Roberto García Valdés.

Sábado 9

9:00 a.m. Antecedentes de la fundación. Recorrido por la fortaleza Nuestra Señora de los Ángeles de Jagua y las comunidades pesqueras.

Miércoles 13

9:00 a.m. Historia de una avenida. Recorrido histórico-cultural por el boulevard San Fernando.

Sábado 16

9:00 a.m. Patrimonio azucarero. Recorrido por el batey Nuestra Señora de la Soledad y el Jardín Botánico de Cienfuegos.

Miércoles 20

9:00 a.m. Recorrido Monumentos de mi Ciudad.

Sábado 23

9:00 a.m. Recorrido por el poblado Santa Isabel de las Lajas, vinculado a la vida y obra de Benny Moré, en homenaje al aniversario 95 de su natalicio.

Miércoles 27

9:00 a.m. Recorrido Campanas en Cienfuegos.

Sábado 30

2:00 p.m. Clausura, en el club Benny Moré.

DE FIN DE SEMANA...
MUELLE REAL**Todos los viernes**

9:00 p.m. Cine en mi calle. Exhibición de películas cubanas.

Todos los sábados

9:00 p.m. Cine en mi calle. Proyección de materiales audiovisuales cubanos: documentales, cortos de animación y videos musicales.

Todos los domingos

9:00 p.m. Cine en mi calle. Proyección de videos clips musicales.

Jueves 7

5:00 p.m. Peña Cienfuegos por sevillanas. Con Joel Zamora y su compañía flamenca.

Jueves 22

11:00 a.m. *Velas en San Fernando*, con el grupo Velas Teatro.

Jornada Homenaje
por el aniversario 95
del natalicio de Benny Moré,
El Bárbaro del Ritmo

Del 22 al 24 de agosto,
a las 9:00 p.m.
en el Muelle Real

Opciones culturales
del Centro Histórico

Bitácora de Jagua sugiere:

EXPOSICIONES

*Centro Provincial
de las Artes Plásticas*

Hasta el 23 de agosto

Exposición de fotografía *Notas al paso* del artista cienfueguero Tomás Sánchez.

PEÑAS HABITUALES

Café Teatro Tomás Terry

Martes

10:30 p.m. Trastrovando, con Rolo Rivera y La Alternativa.

Miércoles

10:30 p.m. Proyecto VIVA DJ.

Jueves

10:30 p.m. La Descarga. Con Arte Mixto.

Viernes

5:00 p.m. El breve espacio. Con Geysel Bosch y sus invitados.

10:30 p.m. Noche de la Canción. Con Idania Hernández.

Sábados

10:30 p.m. Septeto Unión.

Domingos

10:30 p.m. A mi manera. Con la conducción de Luis Grau.

Club Minerva

Todos los viernes

10:00 p.m. Peña de bolero Elena Burke.

Todos los sábados

10:00 p.m. Peña del son.

Todos los domingos

3:00 p.m. Matiné del danzón.

Galería Boulevard

Todos los viernes

9:00 p.m. Peña de trova con Sadiel Madrazo.

Todos los sábados

9:00 p.m. Peña La brocha gorda, con el dúo Así Son.

JORNADA DEL HUMOR

Teatro Tomás Terry
"Abierto por vacaciones"

Todo el mes de agosto

Traspassando el umbral de las necrópolis cienfuegueras... no todo es silencio.

Por: Yusi Padrón

Único de su tipo en el país, el grupo de trabajo Cementerios de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos tiene a su cargo la conservación y restauración de tarjas, monumentos y conjuntos escultóricos que se encuentran en las dos necrópolis centrosureñas.

Los resultados de sus investigaciones –realizadas a la par de su objeto primero– en diferentes líneas temáticas, quedarán contenidos en una multimedia concebida para sistematizar toda la información existente hasta el momento, sobre ambos exponentes del arte cementarial, así como de las familias y personalidades que reposan en ellos.

Los usuarios del producto multimediático interactivo, podrán acceder a fotografías, documentos administrativos, material fílmico y papelería de época. Así mismo, disfrutarán de numerosas prestaciones facilitadoras para la búsqueda de los contenidos: hechos históricos, personalidades, eventos, la labor de los especialistas del grupo, entre otros tópicos.

Aún en la etapa de diseño, se prevé que la multimedia una vez patentada, pueda comercializarse y poner a disposición de los centros educacionales del territorio, red de bibliotecas y demás instituciones socializadoras de la labor de comunicación del patrimonio, a tono con la inclusión de Cienfuegos en el inventario Unesco.

• • •

Nuevos graduados en el oficio de la restauración

Más de una veintena de obreros calificados en labores de restauración que por espacio de dos años y bajo el principio de *aprender haciendo*, se formaron en las aulas taller de la Escuela de Oficios para la Restauración Joseph Tantete Dubruiller, el día 24 de julio egresaron de la octava graduación del centro de enseñanza adscrito a la Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos.

*El amor por la patria está siempre presente
y de ahí se expande este amor al mundo
y a todo lo que existe.*
Tomás Sánchez

Notas al paso

Instantáneas que resumen belleza y la admiración de un ser humano cuyo ojo avezado invita a mirar lo inmensurable del entorno natural como si fuera parte del alma, estuvieron presentadas por Tomás Sánchez (Aguada de Pasajeros, 1948), el pasado 23 de julio en Cienfuegos, bajo el título *Notas al paso*. Este consagrado pintor, es graduado de la academia cubana de las artes, a la que tributa también su legado educativo. Goza de crédito y éxito internacional y es poseedor de prestigiosos premios y reconocimientos como el XIX Premio Internacional de Dibujo Joan Miró (1984), Premio de Pintura en la 1ra. Bial de La Habana (1985), la Medalla de la V Bial de Arte Gráfico Americano (Cali, Colombia, 1986), Distinción por la Cultura Nacional (Cuba, 1988), Mención de Honor I Bial Internacional de Pintura (Cuenca, Ecuador, 1987). Sus obras han sido expuestas en más de treinta países.

La muestra fotográfica permanecerá abierta hasta el 23 de agosto de 2014 en el Centro Provincial de las Artes Plásticas cienfueguero. Llega hasta el centro sur de Cuba para dar continuidad a la itinerancia que se iniciara en el Centro de Desarrollo de Artes Visuales Wifredo Lam de la capital del país.



Foto: Nelson Costa ▶



Foto cortesía del autor.

Cienfuegos

a través de su imagen pétrea

(Segunda parte)

Por: Adrián Millán Del Valle

Especialista en Gestión del Patrimonio.

Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos.

Las postrimerías de la guerra de independencia en su estadio final de 1898, marcaron la derrota a manos de la armada norteamericana, que intervino en el conflicto bélico cubano español –ya ganado por los cubanos– para apoderarse de su inigualable y estratégica posición geográfica. Su objetivo era ir adueñándose económicamente de “nuestra América”.

Es esta fecha el momento propicio para eliminar y sustituir el elemento central –ya dañado– de la plaza Ramírez o de Armas. Lugar ancho, espacioso, privilegiado dentro del poblado de Cienfuegos, donde confluyen

sus principales calles. Incomparable lugar para ubicar un monumento que realzara una figura nacional significativa en el contexto histórico y social: la derrota española y los ánimos independentistas.

Solo una figura merecía tamaña deferencia y protagonismo: el preclaro y emancipador José Martí, héroe nacional y paradigma emancipador. Su imagen pétrea, esculpida en mármol de Carrara por el artista italiano del cincel Carlos Nicoli Manfredi, fue colocada inicialmente sobre un pedestal y quedó inaugurada el 10 de Octubre de 1906.

Cuando se remozó el parque por el alcalde Aragonés, se le confiere mayor altura al pedestal. En el centro de su lado este y frontal, colocan la imagen labrada de nuestro escudo nacional y varios relieves ilustran por sus otros lados, la vida y obra del apóstol. Corona el conjunto la escultura original del maestro. A sus pies, en la escalinata de acceso –de manera simbólica– La República.

Esta plaza de Armas constituye el núcleo principal de la vida cotidiana en Cienfuegos, heredera de las ideas urbanas influenciadas por las corrientes de la ilustración española y francesa que arribaron e impactaron en América, solo que en escalas más pequeñas. De ella parten en trazado semejante al tablero de ajedrez, las primeras 25 manzanas exactamente iguales, de 100 varas de lado cada una.

Sus dimensiones la catalogan como la mayor existente en ciudades del interior del país. La razón está fundamentada en la no incorporación del edificio principal de Aduana en la manzana oeste, como estuvo proyectado originalmente. Se edificó definitivamente frente a la rada cienfueguera, a escasos metros del antiguo muelle Real, donde se realizarían los intercambios

comerciales más importantes, capaces de dar en corto tiempo gran prosperidad a este enclave marítimo y llegar a alcanzar la categoría de ciudad en apenas 61 años.

El sitio escogido para trazar las primeras manzanas se ubicaba al lado de una robusta Majagua que no pudo soportar el paso del tiempo, lugar donde años después, un 22 de abril de 1955, el insigne escultor cienfueguero Mateo Torriente Bécquer colocó a iniciativa del Ateneo una roseta evocativa a tan histórico momento. Parte de allí el trazado de la primera manzana, proyectado y confeccionado por Félix Bouyón. Sus límites se encontraban entre las calles San Fernando, Santa Isabel, San Luís y San Carlos.

Alrededor de este punto neurálgico de la historia cienfueguera, se levantan monumentos escultóricos dedicados a varias personalidades políticas y culturales de nuestra afrancesada urbe –según algunos e hispánica para otros–. Tal es el caso de la escultura del patriota Antonio Reguera Acea, quien muriera desterrado en Madrid en 1896, que se alza en el ángulo nordeste del parque. Fue donado por Antonio Monasterio Alonso y esculpido en bronce por Victorio Macho, famoso

en los círculos artísticos españoles. Se inauguró en 1920.

Durante las fiestas efectuadas entre el 19 y el 23 de abril de 1919 –centenario de la ciudad– se colocaron las primeras piedras de lo que serían los bustos dedicados al poeta, periodista y patriota, Antonio Hurtado del Valle y la primera poetisa nacida en Cienfuegos, Clotilde del Carmen Rodríguez (inaugurados el 24 de febrero de 1921) y el del gobernador local español, Ramón María de Labra, quien tanto hizo por el desarrollo urbano y cultural de Cienfuegos, (25 de julio de 1921).

El 22 de abril de 1937, dentro del programa de los festejos por el 118 aniversario de fundación de la urbe que celebraba anualmente el Ateneo, se develó el busto del notable médico cienfueguero Alfredo Méndez Aguirre. La obra muestra la destreza adquirida por el escultor cubano Fernando Boada Martín.

La plaza cuenta con cuatro fuentes de agua colocadas en forma transversal. Sus artificios para traer encañado el vital líquido desde los manantiales o depósitos próximos al lugar, son obras de arquitectura, fundidas en hierro por secciones y traídas desde los

Estados Unidos. Se instalaron in situ y su principal función era hacer fluir el agua con abundancia.

Los conductos internos hacían llegar el agua hasta su plato superior de pequeño diámetro, que era coronado a su vez por un elemento en forma de ave –hoy desaparecido–. Este esparcía sus columnas líquidas hasta el más grande e inferior que recogía las aguas derramadas en caída libre hacia la bañera de su base, depósito donde acudían las aves a beber. La pieza de su parte superior funcionaba como un surtidor a través de su pico refrescando el ambiente tropical.

Cementerio General de Reina: recuperar en lo posible

Por: Yusi Padrón

Periodista. Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos

Justo en su entrada, sobre el arco superior de la puerta principal, una reja que remata el curvo umbral exhibe las siglas C.G, identificación primigenia dada al Cementerio General de Reina, para algunos municipal, de Reina o de la Reina. Único de su tipo en el país en el ámbito de las construcciones funerarias, fue concluido en 1839, tres años después de haberse iniciado la construcción que tomara como modelo al Cementerio de Espada en La Habana.

El paso del tiempo, un entorno natural altamente salino, así como el desgaste consecuente de su uso ininterrumpido a lo largo de casi dos siglos, han exigido más de una intervención civil en la obra, como la que ahora se realiza en algunas de sus áreas, rectorada por el departamento de Arquitectura de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos, al cual pertenece uno de los arquitectos

encargados de la supervisión de los trabajos, Adolfo Rocío Hernández quien apunta:

Los trabajos comenzaron en diciembre de 2011 pero ha sido muy accidentado el cumplimiento del cronograma inicial por problemas con la madera para la marquetería y la cubierta, por lo que tuvimos que considerar otras variantes, previa consulta con especialistas. En este camposanto se han realizado varias intervenciones pero, en el edificio administrativo, es la primera. El sistema de cubierta, por ejemplo, tenía un deterioro visible, las vigas carecían de fortaleza portante, la tablazón completamente deformada, lo cual había ocasionado derrumbes parciales de la estructura.

Numerosas son las dificultades que supone la intervención de un

inmueble como el Cementerio General de Reina, con grado de protección uno y más de un siglo y medio de explotación. A las carencias materiales propias de nuestra circunstancia histórica se suma la necesidad de respetar un modo constructivo en desuso, a fin de mantener el estilo arquitectónico. Adolfo Rocío se refiere a las soluciones constructivas:

Lo ideal hubiera sido utilizar madera, teniendo en cuenta los materiales con que se edificó el inmueble, sin embargo, tuvimos que adaptarnos a las limitadas condiciones en que se ha realizado esta intervención civil y proponer lo que se conoce como vigueta y plaqueta que garantiza durabilidad y permite, con una adecuada terminación, semejar madera, esta variante en sólo una parte del edificio administrativo porque la entrada principal sí

se trabajará con los materiales originales.

En la restauración a la que es sometido actualmente el Cementerio General de Reina intervienen la Empresa de Mantenimiento y Construcción del Poder Popular, los proyectistas iniciales, la Agrupación de Restauración y Pintura (ARPI) y la dirección de Comunales como inversionista principal, asesorados por la Oficina del Conservador de la Ciudad. Una vez concluido el edificio administrativo, el camposanto contará con un local para la atención al público y una sala museo en la que, tanto la comunidad como visitantes nacionales y foráneos, podrán ponerse en contacto con relevantes exponentes de los valores artísticos e históricos de este añejo y excepcional *museo al aire libre* que es el Cementerio General de Reina.

Agosto

4 / 1832

Nace en Cienfuegos Germán Barrio Howard. Fue el primero en enarbolarse la bandera de Cienfuegos diseñada por Clotilde del Carmen Rodríguez. Lo hicieron prisionero y lo fusilaron en Marsillán el 27 de noviembre de 1870.

3 / 1844

Se instaló el alumbrado público en la calle San Fernando. Hasta el año 1847, no se hizo en la totalidad de la villa.

28 / 1860

Nace en Cienfuegos la eminente actriz de teatro Luisa Martínez Casado, que después de triunfar en la mayoría de los escenarios de América y España, murió también en Cienfuegos, el 28 de septiembre de 1925.

25 / 1866

Nace en Cienfuegos el médico y patriota Emilio Fernández Cavada y Suárez del Villar.

25 / 1868

Nace el fundador y director de la banda de música de Cienfuegos, Agustín Sánchez Planas, notable clarinetista y profesor de música.

Fundó también la sociedad de instrucción y recreo, Minerva.

4 / 1876

Cae en combate, en las cercanías de Yaguaramas, el brigadier de origen norteamericano Henry Reeve, *El Inglesito*, que luchaba por la independencia de Cuba.

27 / 1880

Nace en Paredes, Sancti Spíritus, el notable historiador y escritor Luis J. Bustamante y Fernández de Luanco, quien muriera en Cienfuegos el 27 de octubre de 1951, donde vivió desde niño. Es el autor de una Enciclopedia Popular Cubana en tres tomos.

17 / 1881

Nace el poeta, escritor, periodista y diplomático Francisco Cañellas Martí, que murió, también en Cienfuegos, el 13 de mayo de 1846.

13 / 1897

Celebró el Ayuntamiento, una sesión de duelo por la muerte de A. Cánovas del Castillo y se acordó erigir un monumento a su memoria en el Paseo de Vives.

25 / 1906

Muere en el hospital de Guanabacoa la eminente poetisa Mercedes Matamoros del Valle, quien

naciera en Cienfuegos el 13 de marzo de 1851.

28 / 1906

Fue colocada la estatua de José Martí en la Plaza de Recreo por iniciativa de Lino Rafael Hernández Capote.

25 / 1918

Muere en Cienfuegos, ciudad donde vivió desde niño, el notable músico José Hernández Zurbarón. Nació en Trinidad el 19 de marzo de 1862.

24 / 1919

Nace Bartolomé Maximiliano Moré Gutiérrez, en Santa Isabel de las Lajas, Cienfuegos. Murió el 19 de febrero de 1963. Benny Moré, el *Bárbaro del Ritmo*, fue maestro en todos los géneros de la música cubana, pero se destacó en el son montuno, el mambo y el bolero.

28 / 1924

Muere en La Habana Pedro Modesto Hernández, organizador de los festejos conmemorativos del Centenario de Cienfuegos (1919). Fue el fundador del Ateneo e incansable promotor de nuestra cultura. Nació en Cienfuegos el 15 de junio de 1866.

12 / 1926

Muere en La Habana el periodista e historiador, Pablo Ladislao

Rousseau. Nació en Cienfuegos el 27 de junio de 1885. Coautor con Pablo Díaz de Villegas, de la obra *Memoria descriptiva, histórica y biográfica de Cienfuegos*, publicada en 1920.

14 / 1926

Nace en Cienfuegos la notable poetisa Elena Solís Castiñeyra. Tiene publicados varios libros de poesía.

27 / 1962

Muere en New York, Estados Unidos, donde era funcionario del consulado cubano, el poeta y periodista Roberto Díaz de Villegas Dorticós. Nació en Cienfuegos el 15 de abril de 1914.

21 / 1966

Muere en La Habana el notabilísimo escultor y pintor Mateo Torriente Bécquer, que nació el 20 de septiembre de 1910 en Palmira, Cienfuegos, donde vivió desde niño.

19 / 1967

Muere en la Habana el doctor Pedro López Dorticós, notable poeta, orador y ensayista, nacido en Cienfuegos el 24 de Mayo de 1896.

Cementerio General de Reina

(Segunda parte)

Por: Yusi Padrón

Periodista. Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos.

*Rememoro siempre el día que,
del sueño, vez primera desperté
y en umbría sobreflores me hallé,
y atónita me pregunté
dó estaba quién era yo
y por quién traída y cómo.*

John Milton

Un mito nacido en los predios del Cementerio General de Reina, más allá de la especulación propia de este tipo de relatos, sobresale por su fuerte arraigo popular, sobre todo para los pobladores de la zona donde se encuentra ubicado.

El mito de La Bella Durmiente constituye una de las narraciones con que más se identifican los vecinos de la barriada de Reina, en la zona oeste de la ciudad de Cienfuegos. Con ese nombre se reconoce, tanto la escultura como la historia de una joven que murió de amor, esperando la llegada del novio que nunca regresó o que, acaso encontró la muerte a consecuencia de la mordida de una serpiente. En la imaginaria popular el envenenamiento causado por flores, también se incluye entre los factores probables que dieron al traste con el deceso de la muchacha que, por último, estando embarazada, pudo caer por las escaleras de su casa y quedar sin vida al pie de la misma, aunque incólume su belleza. Pero... ¿a quién nos referimos al hablar de “la muchacha”? ¿dónde comienza el mito y termina la historia real?, ¿de qué escultura estamos hablando?



Foto: Nelson Costa.

Las interrogantes son contestadas por la investigadora, museóloga y especialista Carmen Rosa Pérez, quien forma parte del grupo de trabajo Cementerios de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos:

La Bella Durmiente es el nombre que la voz popular le ha dado a una escultura pero no es una persona: María Josefa Álvarez Mijares y Miró era una muchacha de 24 años que se casó con el arrendatario del hotel Unión, la instalación hotelera más representativa e importante del siglo XIX, en Cienfuegos. Con 8 meses de embarazo, convulsiona y, a pesar de la intervención del médico de la familia, fallece sin llegar a dar a luz. Su muerte tiene lugar como consecuencia de un ataque de eclampsia urémica, de manera que nunca llegó a saberse si la criatura sería hembra o varón.

La prematura muerte de María Josefa constituye el punto de partida para el nacimiento de la leyenda de La Bella Durmiente, nombre con el que también se reconoce la escultura emplazada en la sección D del Cementerio General de Reina, encargo del amante esposo, Vicente González, en su memoria:

Él viajaba mucho, era una persona rica, y suponemos que en una de esas travesías, encontrara en el Cementerio de Staglieno, en Génova, Italia, una escultura que le llama la atención, realmente exquisita. Esta escultura tiene una figura femenina recostada a una cruz, y sostiene en su mano izquierda una serpiente y en la derecha tres flores de amapola; todo parece indicar que él mandó a hacer una copia de la misma, también en mármol de Carrara. A la que se encuentra en el Cementerio General de Reina se le añade un medallón con el rostro de María Josefa, y la diferencia entre ambas es sólo una ligera inclinación –apunta la investigadora–.

Más de un cienfueguero, más de un cubano diría, ha escuchado hablar de La Milagrosa, otra hermosa escultura localizada en el Cementerio de Colón en la capital cubana, a la que se atribuye la concesión de deseos a mujeres embarazadas o con problemas para concebir. ¿Habrán encontrado los lugareños un refugio espiritual en La Bella Durmiente, atendiendo a la notable semejanza en las historias de vidas de las jóvenes que dan lugar a estas leyendas?

María Josefa muere de 24 años, Amelia Goiry también. Los esposos de ambas comparten uno de sus nombres: uno Vicente y el otro, José Vicente. Ambas mujeres mueren como consecuencia de un ataque de eclampsia urémica. En cuanto a las edades de los cónyuges, es de aclarar que en el caso de María Josefa y Vicente González, él era mayor que ella y su matrimonio fue aceptado sin dificultades por las familias respectivas; en el caso de Amelia, sí hay ciertas discrepancias entre las familias, lo que supuso no pocos obstáculos para los jóvenes amantes, quienes finalmente, se ven separados por la muerte. Sobre La Milagrosa existe infinidad de testimonios que relatan su intervención y el llamado de su esposo, a través de las argollas de la tapa de su bóveda para hablarle pero sin darle nunca la espalda al despedirse. Del cienfueguero, también cuentan que le hablaba a su amor perdido pero sin tocar.

Consideraciones científicas aparte, queden para los más incrédulos, los datos históricos y las precisiones estilísticas; a los menos apegados a la realidad documental, la posibilidad de ser entes activos en el proceso

de transmisión de un conocimiento que acompaña y completa la información visual, tangible, de un determinado período de historia local y sus protagonistas.

PROYECTO
Sendas

*El conocimiento
está en tus pasos*

Recorridos temáticos
por sitios de alto valor
patrimonial.

Una oportunidad para
conocer más la ciudad que
amamos.

Centro Cultural de las Artes Beny Moré: construyendo identidades

En una de las características casonas localizadas en las inmediaciones del parque José Martí de Cienfuegos, aunque todavía a puertas cerradas, pues las acciones civiles no llegan a su término, un grupo de trabajo liderado por el MsC. Carlos Díaz Ramos ha laborado intensamente en la concreción de un sueño: dotar a la ciudad que más gustó a Beny Moré de una institución especializada en la investigación en torno a esta figura icónica de la cultura local, cuya trayectoria artística catapultó a escala internacional la obra de coterráneos y nacionales.

Los estudios de Fernandina Radio, voz de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos, propiciaron el intercambio reposado con el director del Centro Cultural de las Artes Beny Moré y con uno de sus principales colaboradores, el periodista Antonio Enrique González Rojas.

Y: ¿Qué es el Centro Cultural de las Artes Beny Moré en Cienfuegos?

C.D: El centro nace para satisfacer una necesidad del entramado institucional de la provincia de Cienfuegos, ya que esta cuenta con un potencial enorme en el legado de Beny Moré pero, a juicio de varias personalidades, un legado que aún no es suficientemente explotado; esa necesidad se hace patente, sobre todo, en la organización del festival del mismo nombre que debiera estar ya a la altura de eventos como la Fiesta del fuego, las Romerías de Mayo [...]. Cuando comenzamos a hacer el diseño de la institución nos dimos cuenta que no podía dedicarse exclusivamente a un festival cada dos años, sino también el soporte de una labor investigativa que cubriera un vacío en los estudios socioculturales de la provincia de Cienfuegos: los estudios musicológicos.

El centro aspira, así mismo, a tener una labor comercial porque ahí hay otro vacío: la figura del Benny está ausente, o sea, usted pudiera venir a Cienfuegos con la aspiración de llevarse un souvenir y que ese o algunos otros estuvieran vinculados al Benny, sin embargo no lo encuentras, salvo rarísimas excepciones, por lo tanto, la labor comercial del

centro vendría a cubrir también esta necesidad.

Y: En términos de economía de la cultura e industrias culturales, la casa se proyecta hacia un modelo renovador, como facilitadora de acciones que generen ingresos utilizables en favor de proyectos que ¿también se encaminarán hacia la labor comunitaria?

A.E: El Centro Cultural Beny Moré va más allá de la organización del festival: es un centro de gestión y facilitación cultural, porque es la arista que garantizará el auto sustento del centro, su independencia económica, desembarazada de la centralización estatal que supone una institución más, a la vez que ganamos en capacidad de gestión, en libertad de acción y en una autonomía invaluable. Tanto a escala de la propia comunidad del parque José Martí, del barrio Pueblo Nuevo donde está enclavado el Centro Cultural y el nexo estrecho, más que orgánico casi simbiótico, que va a tener con Santa Isabel de las Lajas, pueblo de Beny Moré, se va a buscar fomentar el desarrollo local.

En el pueblo de Lajas se aprecia demasiada improvisación para organizar viajes de visitantes

extranjeros o cubanos, sin una ruta escrita, planificada, sin la concepción de un producto turístico que fomentaría en Lajas un desarrollo de pequeñas industrias y empresas de hospedaje, gastronomía, venta de artesanía, a partir de un diálogo con el gobierno y el partido de la localidad, las colaboraciones internacionales de organizaciones francesas, entre otros factores.

A escala simbólica, de orgullo local, eso va a mejorar el sentido de pertenencia del lajero hacia su pueblo, tomando al Benny Moré como un eje, una gran figura axial alrededor de la cual puede gestarse buen arte; es un icono cultural tan amplio que se pueden trabajar con él otros géneros de la música cubana y otras artes, de ahí las buenas relaciones que estamos estableciendo con la Uneac, la AHS y otras asociaciones.

Y: Desde el punto de vista de su funcionamiento ¿en qué momento está el Centro...?

C.D: La restauración del inmueble comenzó a finales del 2013 y ya se han invertido más de 66 000 pesos, cerca de 22 000 de ellos en divisa; la inauguración de la sede forma parte de las actividades por el Bicentenario de la Ciudad. El grupo está integrado por 10 trabajadores que ya laboran en función de la estrategia del Centro para establecer relaciones con el resto del sistema institucional del territorio que incluye el Centro Provincial del Libro y la Literatura, unión que ya se traduce en la colección Siguaraya, específicamente para los estudios musicológicos. En el caso, digamos, de la Dirección Provincial de Patrimonio, la relación es evidente: compartiremos el liderazgo del coloquio que se desarrolla durante cada edición del Festival Benny Moré.

Al nacer en un momento de implementación de los lineamientos para actualizar el modelo económico cubano, el Centro se ha trazado como objetivo, articular la cooperación con áreas como la de los trabajadores por cuenta propia.

A.E: El avance de la obra de restauración del inmueble es notable; pensamos presentar para la Feria del Libro del próximo año la colección Siguaraya, en colaboración con la editorial Ediciones Mecenaz de nuestro territorio, ya preparando el primer volumen: "Roberto Espí, voz y aliento del Conjunto Casino" del investigador Gaspar Marrero y abrir nuestro Centro de Información que aspira a ser especializado en musicología, con fondos contentivos de audiovisuales y el llamado Fondo Bibliográfico Albanés, nombre que obedece a homenajear al locutor e investigador que, por décadas, realizó para Radio Ciudad del Mar

un programa diario dedicado a la figura de Benny Moré y accedió a entregarnos los guiones de su archivo, así como la primera máquina de escribir con que comenzó a crearlos.

Por otra parte, y como un espacio interno de superación, hemos comenzado a desarrollar Senderos virtuales, a tono con el universo literario y artístico cienfueguero, de frecuencia mensual, y que saldría oficialmente para la Feria del Libro.

siguiente

Reciba un saludo del colectivo del Boletín *Bitácora de Jagua* de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos integrado por:

Irán Millán Cuétara (Dirección General), Iliana Ferriol Martínez (Dirección ejecutiva), Carmen Capdevila Prado (Edición general), Idania Dorta Rodríguez (Diseño y realización), Nelson Costa González (Fotografía), Roxana Aedo Cuesta (Jefa de Redacción), Jenny Macías Chaveco (Coordinación), Carmen Capdevila Prado, Yusi Padrón Alonso y Adrián Millán Del Valle (Redacción), Ledián Renó Quesada (Artista de la Plástica)

Subdirección de Gestión, Promoción Cultural y Relaciones Públicas

Calle 31, e/ 52 y 54, Cienfuegos, Cuba. Teléfono: (43) 524677

Si usted desea suscribirse a este boletín, envíe un e-mail a la dirección: consercf@enet.cu

OFICINA DEL
CONSERVADOR
DE LA CIUDAD DE
CIENFUEGOS